



## Verbraucherzentrale Südtirol Centro Tutela Consumatori Utenti

Bz, 20.07.2015

Egregio Avvocato, gentile Avvocatessa,

sempre più spesso accade che i nostri associati, di fronte alla scelta se procedere o meno con l'instaurazione di una causa giudiziale, ci chiedono a quale professionista si potrebbero rivolgere e a quanto ammonterebbero i costi dell'avvocato.

Per questo motivo il Centro Tutela Consumatori si fa promotore dell'iniziativa denominata **"Spese legali: prezzi trasparenza online"**, con lo scopo di istituire una piattaforma utile ai nostri utenti per consentir loro di individuare i legali specializzati in determinate materie e i costi dagli stessi praticati in base all'attività richiesta.

A tal fine invitiamo ogni Avvocato e Avvocatessa dell'Alto Adige interessato ad aderire alla nostra iniziativa, a farci pervenire, entro il **15° settembre 2015**, all'indirizzo [vzs.ctcu@pec.it](mailto:vzs.ctcu@pec.it) (PEC) oppure [info@centroconsumatori.it](mailto:info@centroconsumatori.it), le tabelle come da noi predisposte debitamente sottoscritte e compilate in ogni sua parte, dandoci così il consenso alla pubblicazione anche online.

Ringraziando anticipatamente per la vostra collaborazione porgiamo

cordiali saluti

Sehr geehrter Herr Anwalt,  
sehr geehrte Frau Anwältin,

immer mehr VerbraucherInnen, die den Rechtsweg einschlagen möchten, fragen uns, an welchen Anwalt sie sich wenden könnten und wie hoch die jeweiligen Kosten sind.

Aus diesem Grund möchte die Verbraucherzentrale unter dem Namen **„Anwaltskosten: transparente Preise online“** eine Initiative ins Leben rufen, dank welcher unsere Mitglieder die in den jeweiligen Bereichen spezialisierten Anwälte ausfindig machen können, sowie die von ihnen für bestimmte Tätigkeiten verlangten Kosten einsehen können.

Wir ersuchen daher alle Anwälte und Anwältinnen aus Südtirol, die interessiert sind, an unserer Initiative teilzunehmen, und uns **innerhalb 15. September 2015** beiliegende Tabellen ausgefüllt zukommen zulassen (per PEC an [vzs.ctcu@pec.it](mailto:vzs.ctcu@pec.it) oder per e-mail an [info@verbraucherzentrale.it](mailto:info@verbraucherzentrale.it)). Die Zusendung der Tabellen gilt als Zustimmung zu deren Veröffentlichung.

Vielen Dank im Voraus für Ihre Mitarbeit

Mit freundlichen Grüßen

Walther Andreaus  
Geschäftsführer/Direttore

Agostino Accarrino  
Vorsitzender/Presidente

**SPESE LEGALI: PREZZI TRASPARENZA ONLINE**

L'avvocato che aderisce all'iniziativa del CTCU **"Spese legali: prezzi trasparenza online"** si obbliga:

- 1) a redigere un preventivo scritto completo di tutti i costi e a sottoporlo al cliente per accettazione;
- 2) ad applicare i prezzi come indicati nelle predisposte tabelle e a non variarli fino a nuova comunicazione al CTCU.

**ANWALTSKOSTEN: TRANSPARENTE PREISE ONLINE**

Die an der Initiative teilnehmenden Anwälte verpflichten sich:

- 1) einen schriftlichen Kostenvoranschlag inklusive aller Kosten zu verfassen und diesen den KundInnen zur Annahme vorzulegen
- 2) die in den folgenden Tabellen angeführten Preise anzuwenden, und diese nicht abzuändern, ohne die VZS davon zu informieren.

**A) Specializzazioni/Fachgebiete**

Indicare nella prima riga il nome dell'avvocato, e contrassegnare le materie di specializzazione. Con la compilazione della sottostante tabella l'avvocato dichiara di essere specializzato nelle materie da lui contrassegnate.

Bitte in der ersten Zeile den Namen des Anwalts angeben und die Fachgebiete ankreuzen, in welchen eine Spezialisierung geben ist. Mit dem Ausfüllen der Tabelle bestätigt der jeweilige Anwalt seine Spezialisierung in den angekreuzten Fachgebieten.

Avvocato Anwalt					
diritto bancario/finanziario Bank/Finanzrecht					
diritto assicurativo/ risarcimento del danno Versicherungsrecht/ Schadenersatzrecht					
commercio, servizi Handel, Dienstleistungen					
diritto immobiliare/edile Immobilien/Baurecht					
diritto tributario Steuerrecht					
diritto amministrativo Verwaltungsrecht					
diritto condominiale Kondominiumsrecht					
diritto internazionale internationales Recht					
diritto familiare/eredità Familien/Erbrecht					
diritto fallimentare/ recupero crediti Konkursrecht/ Krediteintreibung					
alimentazione, ambiente Ernährung, Umwelt					

### B) Attività stragiudiziale/Außergerichtliche Tätigkeiten

Con la compilazione delle sottostanti tabelle l'avvocato si impegna ad applicare ai soci del CTCU i prezzi e/o le percentuali come da lui indicate fino ad eventuale modifica, da far pervenire al CTCU per la relativa pubblicazione.

Durch das Ausfüllen der folgenden Tabelle verpflichtet sich der Anwalt, den Mitgliedern der VZS die angegebenen Preise bzw. Prozentsätze zu verrechnen, sowie jegliche Änderungen der VZS zur Veröffentlichung mitzuteilen.

<b>valore della controversia</b>  <b>Streitwert</b>	<b>Compenso: Indicare la % di riduzione</b> che si è disposti ad applicare sul valore medio previsto dai parametri forensi DM 55/2014 (es. -50% su valore medio indicato) <b>Entgelt: Angabe des Prozentsatzes</b> , um welchen man den Durchschnittswert der forensischen Parameter (DM 55/2014) verringert, z.B. -50% auf Durchschnittswert	Primo e unico intervento risolutivo (es. lettera monitoria): indicare <b>importo in €</b> che si richiede  Erster und einziger Eingriff, der den Streitfall löst (z.B. Abmahnungsschreiben): Betrag in € angeben, den man dafür verlangt
<b>&gt; € 1.100</b> valore medio/ Durchschnittswert: € 270		
<b>€ 1.101 - € 5.200</b> valore medio/ Durchschnittswert: € 1.215		
<b>€ 5.201 - € 26.000</b> valore medio/ Durchschnittswert: € 1.890		
<b>€ 26.001 - € 52.000</b> valore medio/ Durchschnittswert: € 2.295		
<b>€ 52.001 - € 260.000</b> valore medio/ Durchschnittswert: € 4.320		
<b>€ 260.001 - € 520.000</b> valore medio/ Durchschnittswert: € 5.870		

### C) Attività giudiziale/gerichtliche Tätigkeiten

<b>Compenso:</b> Indicare la % di riduzione che si è disposti ad applicare sul valore medio previsto dai parametri forensi DM 55/2014 (es. -50% su valore medio indicato) <b>Entgelt:</b> Angabe des Prozentsatzes, um welchen man den Durchschnittswert der forensischen Parameter (DM 55/2014) verringert, z.B. -50% auf Durchschnittswert	
giudizio innanzi al giudice di pace Verfahren vor dem Friedensgericht	
giudizio di cognizione innanzi al tribunale Verfahren vor dem Landesgericht	

**Data, firma e timbro / Datum, Stempel und Unterschrift**